

**2023/2024. TANÉVBEN ÉRVÉNYES
TANTÁRGYI PROGRAM**

Tantárgy teljes neve: OROSZ SZAKNYELV I.	
Képzés: egységes osztatlan képzés (gyógyszerész)	
Munkarend: nappali	
Tantárgy rövidített neve: Or.Szaknyelv I.	
Tantárgy angol neve: Russian for Pharmacy I.	
Tantárgy német neve: Pharmazeutische Fachsprache Russisch I.	
Tantárgy besorolása: kötelező/ szabadon választható /kritériumkövetelmény	
Tantárgy neptun kódja: GYSNYE220G1M	
A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység: Szaknyelvi Intézet	
A tantárgyfelelős neve: Dr. habil. Fogarasi Katalin	Beosztás, tudományos fokozat: Igazgató, PhD
Elérhetőség: - telefon: +36-20-670-1330 - e-mail: fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu	
A tantárgy oktatásában résztvevő(k) neve(i): Dr.Varga Éva Katalin	Beosztás, tudományos fokozat: PhD
A tantárgy heti óraszám: 0 óra elmélet 2 óra gyakorlat	A tantárgy kreditpontja: 2 kredit
A tantárgy szakmai tartalma elsajátításának célja és feladata a képzés céljának megvalósításában: Az Orosz Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános orvosi, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók kommunikációs szituációk gyakorlásán keresztül sajátítják el a szaknyelvi készségeket. A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra, szakszövegekre és szaknyelvi dokumentációra épül. Célja, hogy minimálisan B1 szintről indulva juttassa el a hallgatókat a szaknyelvi kommunikációs szintre, megalapozza és elmélyítse a hallgatók szaknyelvi ismereteit.	

A tantárgy rövid leírása:

Az Orosz Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók B1 szaknyelvi szintjét konszolidálja és mélyíti.

Főbb tartalmi csomópontok:

- testtájak, testrészek
- betegségek, gyógyszerformák
- beteg kikérdezése, betegtájékoztató gyógyszerkiadás során
- utasítások megfogalmazása
- fájdalomcsillapítás, gyógyszeradagolás ismertetése
- laborvizsgálatok
- műtéti beavatkozások
- alapvető dokumentáció kezelése.

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészeti szaknyelvet
- ismeri a vényírás, értelmezés szaknyelvi elemeit orosz nyelven
- ismeri a családban előforduló betegségek szakszókincsét
- ismeri a szaknyelv nyelvi struktúráját
- ismeri a szaknyelvi kifejezések igényes, félreérthetetlen megfogalmazását
- képes a gyógyszerész-orvosi szaknyelv értő átadására betegek számára
- képes gyógyszerész-beteg illetve gyógyszerész-orvos szituációban eltérő regisztereket használni
- képes receptet értelmezni orosz nyelven
- képes laborleleteket értelmezni orosz nyelven
- képes betegnek tanácsot adni, vérnyomás és vércukormérés lépéseit ismertetni
- a mindennapi életben, a páciensekkel szemben fontosnak tartja a számukra is érthető kommunikációt, a szakkifejezések kifejezések elmagyarázását
- hatékonyan közreműködik a szakmai kommunikációban

Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok

Tárgyfelvétel féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra (szeminárium)	Egyéni óra	Össz. óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
félévtől	--	28	--	--	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* Mindkét szemeszterben* (* Megfelelő aláhúzendő)	--

A kurzus oktatásának időterve**

Elméleti órák tematikája (heti bontásban): ----

Gyakorlati órák és tematikája:

Az Orosz Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók B1 szaknyelvi szintjét konszolidálja és mélyíti.

1. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Ismerkedés, egyetemi tanulmányok, tantárgyak, szakterületek

készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés, eligazodás az orvosi szakterületeken

2. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Testtájak, testrészek és kapcsolódó tünetek. Gyógyszerformák és gyógyszertípusok az alkalmazás helye szerint

készség: jelen panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során

3. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Betegségek és műtéti beavatkozások. Gyógyszerformák

készség: Panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során

4. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Örökletes betegségek, hajlamok, halálokok.

Gyógyszertípusok a terápiás hatás szerint

készség: családban előforduló betegségek és szociális körülmények kikérdezése gyógyszerkiadás során

5. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A fájdalom jellege és

fájdalomcsillapítás. A fájdalomcsillapítók típusai

készség: utasítások és kérdések megfogalmazása

6. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia Szakorvoshoz való irányítás. A recept ismertetése

készség: panaszok kiértékelése; eligazodás a recepten, hibás recept javítása

7. hét: Írásbeli számonkérés.

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Gyógyszerek adagolása, javallatok és ellenjavallatok

készség: betegtájékoztató értelmezése

8. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Sürgősségi ellátás

készség: OTC készítmény kiadása, betegtájékoztató

9. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Laborvizsgálatok. Vércukormérés gyógyszertárban

készség: vizsgálatra való felkészítés, leletek értelmezése, betegtájékoztató

10. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Műszeres vizsgálatok. Vérnyomásmérés gyógyszertárban

készség: vizsgálatra való felkészítés, leletek értelmezése, betegtájékoztató

11. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Sebészeti beavatkozások, műtétek

készség: műtetre való felkészítés, sebkezelés, műtét utáni tanácsadás

12. hét:

Írásbeli számonkérés

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Életvitel műtét után, krónikus betegséggel

készség: zárójelentés értelmezése, tanácsadás

13. hét: Szóbeli számonkérés Prezentációk, referátumok

készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

14. hét: Szóbeli számonkérés, kurzuszárás: értékelés, javítás, jegybeírás

készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

Az egyes csoportok képességétől, igényeitől és a tananyag aktualizálásától, fejlesztésétől függően kisebb változások a félév menetében elképzelhetők. Ezek azonban nem érintik a félév folyamán elvégzendő anyag témáját és mennyiségét.

<p>Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tantárgyak is). A tematikák lehetséges átfedései:----</p>
<p>Konzultációk rendje: megbeszélés szerint</p>
<p style="text-align: center;">Kurzus követelményrendszere</p>
<p>A kurzus felvételének előzetes követelménye(i): ----</p>
<p>A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége: Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.</p>
<p>Az érdemjegy kialakításának módja***, a félévközi részteljesítmény-értékelések a félévközi ellenőrzések (beszámolók, zárthelyi dolgozatok) formája, száma, témakörei és időpontjai, értékelésbe beszámításuk módja, pótlási és javítási lehetőségek (TVSZ. 25.-28.§-ban foglaltak szerint): Zárthelyi dolgozat: 7. hét Téma: a dolgozat időpontjáig az órán átvett tananyag (1-6.hét anyaga) Szóbeli beszámoló: 13. vagy 14. hét Téma: 1-12.hét tananyaga Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban A zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. A félév végi osztályzat kialakításában a zárthelyi dolgozat 40% - ban, a szóbeli számonkérés 60%-ban számít be a félévközi jegybe. A hallgatói teljesítmény értékelése: 90 – 100% = jeles (5) 76 – 89% = jó (4) 61 – 74% = közepes (3) 50 – 59% = elégséges (2) 0 – 49% = elégtelen (1)</p>
<p>A félév végi aláírás feltételei (TVSZ. 29.§-ban foglaltak szerint): Részvétel az írásbeli zárthelyin és a szóbeli beszámolón, valamint részvétel az órákon. Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló megtartása A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít</p>
<p>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatainak száma és típusa, ezek leadási határideje: ----</p>
<p>A félév végi számonkérés típusa: aláírás*/gyakorlati jegy*/kollokvium*/szigorlat* az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p>
<p>Vizsgakövetelmények:</p>
<p>A félév végi számonkérés formája: írásbeli/írásbeli és szóbeli/szóbeli/gyakorlati feladat teljesítése/projektfeladat teljesítése/kombinált vizsga (TVSZ. 30.§ szerint)*</p>
<p>* Megfelelő aláhúzendó</p>

A jegymegajánlás lehetősége és feltételei: ----

A tananyag elsajátításához, a tanulmányi teljesítmény értékelések teljesítéséhez szükséges ismeretek megszerzéséhez felhasználható alapvető jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listáját, ****** pontosan kijelölve, mely részük ismerete, melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban), valamint a felhasználható fontosabb technikai és egyéb segédeszközök, tanulmányi segédanyagok:**

A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag, moodle tananyagok, online tananyagok az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.

Több féléves tantárgy esetén a párhuzamos felvétel lehetőségére, valamint az engedélyezés feltételeire vonatkozó oktatási-kutatási szervezeti egység álláspontja:

igen*/nem*/egyéni elbírálás alapján* (* Megfelelő aláhúzendó)

A tantárgyleírást készítette: Dr. habil. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin PhD

**** A tantárgy tematikáját oly módon kell meghatározni, hogy az lehetővé tegye más intézményben a kreditismerési döntéshozatalt, tartalmazza a megszerzendő ismeretek, elsajátítandó alkalmazási (rész)kézségek, (rész)kompetenciák és attitűdök leírását, reflektálva a szak képzési és kimeneti követelményeire.**

~~*** A tantárgyi programban kell meghatározni azt, hogy a félévközi teljesítményértékelések eredménye hogyan befolyásolja a félévközi érdemjegyet (gyakorlati jegy), a vizsgaérdemjegy megállapítását és a jegymegajánlást. A teljesítményértékelés módját, tartalmi elemeit megfelelő részletességgel fel kell tüntetni a tantárgy követelményrendszerében (tantárgyi programban). A vizsgajeggyel záruló tárgy esetén a félévközi teljesítményértékelés: a) nem lehet az aláírás feltétele, de a jól vagy rosszul teljesítőknél kedvezmény vagy többletfeladat megadását vonhatja maga után, b) eredményéhez a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) meghatározott vizsgakedvezmény vagy többletfeladat társulhat, ilyen vizsgakedvezmény lehet például gyakorlati vizsga, beugró alóli mentesség, bizonyos vizsgarész teljesítése alóli felmentés; többletfeladat lehet például több tétel húzása és teljesítése a vizsgán, c) a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) részletezni kell az egyes félévközi teljesítmények eredményeihez társított kedvezmény vagy többletfeladat mibenlétét, valamint azt, hogy azok milyen módon és arányban kerülnek figyelembe vételre a vizsgán.~~

~~**** Pontosán jelölni kell, mely részük ismerete melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban).~~